

COMUNIDADE

# Astorga recebe Portal do Oriente



Segunda edição do evento, cujo principal objetivo é resgatar as tradições japonesas, aconteceu na Associação Cultural e Esportiva de Astorga (Aceast). Centenas de pessoas compareceram e puderam assistir a

apresentações de dança e música. Próxima parada do Portal será na cidade de Cruzeiro do Sul, no dia 5 de dezembro.

Pág 3

SOLIDARIEDADE

## Toyopar vai ajudar Hospital do Câncer

Com a campanha Natal Solidário, concessionária reverterá parte dos lucros do mês de dezembro para a instituição de saúde. Destino mais provável do dinheiro é a reforma de parte do prédio, que em breve abrirá mais 34 leitos. O 13º. salário impulsiona vendas de carros no fim do ano.

Pág 5

CULTURA

## AnimeZone é sucesso de público

Aficionados de diversas cidades do Paraná e São Paulo se reuniram para reencontrar amigos e participar da 4ª edição do evento. Atrações como salas de animeke, games, J-music, exibição de animes, mini-jedicon, card games, workshops, RPG e espaço para jogos em rede animaram o público nos dois dias de festa.

Pág 9

HOMENAGEM

## Imazu recebe comenda Kyujitsu Soukou



O empresário rolandense Sadatoshi Imazu, recebeu, no último dia 25, a comenda Kyujitsu Soukou, pelos longos anos de contribuição à toda comunidade nikkei no Paraná. A solenidade foi realizada na casa do cônsul geral, Soichi Sato, em Curitiba, e contou com a presença de amigos e familiares.

Pág 4

NATAL DO AMOR

## Abertura leva seis mil pessoas à praça

A praça Tomi Nakagawa recebeu cerca de seis mil pessoas durante a abertura do Natal do Amor, realizada no último dia 30. Queima de fogos de artifício, apresentação de coral e a chegada do Papai Noel foram algumas das atrações do dia. Além disso, uma árvore de mais 40 metros foi montada no local e, segundo organizadores, é uma das maiores árvores de natal do sul do país.

Pág 5

LANÇAMENTO

## LIVROS RELEMBRAM IMIN-100

Dois livros - um de fotos, outro uma pesquisa histórica - sobre os 100 anos da imigração japonesa estão sendo lançados em Londrina. A obra do fotógrafo Claudio Nonaca, "Obrigado por tudo", reúne 380 fotos do IMIN-100, tiradas quatro anos que antecederam o evento. Já o livro "Cem anos de águas corridas da comunidade japonesa", do jornalista Osamu Toyama, conta a verdadeira história da imigração.

Pág 11

# A construtora nº 1 de Londrina segundo o IBOPE

nº 1

Segundo a pesquisa do RIC/IBOPE, a Plaenge é a marca Nº 1 no mercado imobiliário de Londrina, e também em todo o Paraná.

Com forte atuação em Londrina, Curitiba e Maringá, a construtora londrinense também constrói em Campo Grande, Cuiabá, Dourados, Três Lagoas, Joinville e agora também no Chile, totalizando 134 torres já entregues, onde moram mais de 35 mil pessoas.

A Plaenge Industrial, divisão do grupo especializada na construção de fábricas, tem obras entregues em 17 estados brasileiros e também na Venezuela, sendo a responsável pela construção da maioria das fábricas de Coca Cola no Brasil.

Obrigado Londrina!

IBOPE  
inteligência



PLAENGE

Editorial

Esperança  
na economia

As vendas domésticas de veículos do Japão aumentaram 36% em novembro em relação ao mesmo período do ano passado, o maior crescimento na comparação anual em quase 37 anos. O aumento foi impulsionado por subsídios do governo e incentivos fiscais para carros mais eficientes no consumo de combustível. Em novembro, foram vendidos 293.410 veículos no Japão. Esta foi a quarta alta seguida nas vendas mensais de veículos. A notícia, divulgada pelas maiores agências de todo mundo, souo como um alívio para milhares de familiares de dekasseguis que ainda estão no Japão. O crescimento indica uma possível melhora nas condições destes trabalhadores. Apesar dos analistas alertarem que as altas nas vendas não indicarem uma

recuperação completa na economia japonesa, é um alento para quem tem parentes no Japão imaginar que - com os subsídios e incentivos fiscais do governo - as montadoras voltem a contratar. O desemprego no Japão, embora não esteja mais na mídia - ao contrário do que ocorria no auge da crise econômica mundial -, ainda preocupa. Milhares de brasileiros não tiveram sequer condições de voltar ao Brasil e ainda passam por dificuldades. Um relatório do governo japonês, divulgado recentemente, mostra que a taxa de desemprego continua acima dos 5%, índice altíssimo para um país desenvolvido. Só em outubro, o número de desempregados aumentou em 890 mil pessoas em relação ao mesmo período de 2008.

INFORMATIVO NIKKEI - ALIANÇA/LIGA

DIRETORES DE DEPARTAMENTOS

A Secretaria solicita a todos os senhores Diretores de Departamentos da Aliança/Liga que preparem o relatório de atividades de 2009, fornecendo 130 cópias para a Administração Geral até o dia 15 de janeiro que, assim, poderá providenciar o Relatório Geral a ser apresentado no dia da Assembléia Geral Ordinária de 2010. Precisa-se dos Relatórios dos Departamentos de Beisebol/Softbol, Gatebol, Atletismo, de Sumo, Futebol Suíço, do Canto, de Cultura, Internacional, de Apoio aos Dekasseguis, de Senhoras, enfim, de todos os Departamentos que promoveram alguma atividade.

NORYOKUSHIKEN

O Noryokushiken, Exame de Proficiência em Língua Japonesa, será no dia 6 de dezembro, nas dependências do Colégio Universitário, na Rua Anna Morena M. Menezes, 250, em Londrina. Os inscritos deverão estar presentes no local do exame às 8 horas.

SOFTBOL E BEISEBOL

Numa promoção da Federação Paranaense de Beisebol e Softbol e Aliança/Liga serão realizados vários campeonatos e torneios de Beisebol e Softbol. Nos dias 4 e 5 de dezembro, acontece o XIV Campeonato Brasileiro Interclubes Pré-Infantil, na Acel, em Londrina. No dia 6 de dezembro, será realizado o 16º. Campeonato Paranaense de Gate-Ball 3ª.Regional (Sanshibu Taikai), na Acema, em Maringá. No dia 13 de dezembro, acontece final da XVI Taça Brasil de Beisebol Interclubes Adulto, no Bom Retiro, em São Paulo-SP.

PORTAL DO ORIENTE

O Projeto Cultural "Portal do Oriente", da Ong Origem, com a colaboração do Departamento Cultural da Aliança Cultural Brasil-Japão do Paraná realiza apresentações culturais do projeto com várias atividades artísticas como apresentação de danças folclóricas japonesas, danças clássicas, grupo de Shamisen Jishindaiko, grupos de Taiko e Karaoke. Entrada franca. No dia 05 de dezembro será na sede social da Associação Cultural e Esportiva Cruzeiro do Sul, em Cruzeiro do Sul e, no dia 12 de dezembro, no Centro de Convenções de Sertaneja, numa promoção das Associações Culturais e Esportivas da cidade de Sertaneja. A Diretoria das Associações está convidando os associados das cidades vizinhas.

BONENKAI

O fim de ano já está chegando e muitas entidades já estão programando a Despedida de Ano (bonenkai). No dia 5 de dezembro tem bonenkai do Departamento Old Boy, da Acema, em Maringá. No dia 6 de dezembro da Diretoria da Associação Cultural e Beneficente Nipo-Brasileira de Curitiba-Nikkei Curitiba e da Diretoria da Associação Cultural e Esportiva de Rolândia, em Rolândia. No dia 12 de dezembro do Departamento de Tênis de Campo da Acema, e no dia 13 do Departamento de Gate-Ball e Softbol da Acema, em Maringá. No dia 13 de dezembro do Old Boy de Rolândia. Dia 19 de dezembro da Diretoria da Sonibram, em Campo Mourão.

FORMATURA

A festa de formatura e encerramento das aulas do Centro Kakogawa/Maringá de Língua Estrangeira será no dia 12 de dezembro, em sua sede social na av. Kakogawa, em Maringá

CONSULADO POR UM DIA

O Consulado Geral do Japão em Curitiba atuará novamente em Londrina, no dia 12 de dezembro com o Consulado por um Dia, na sede social da Aliança/Liga, Rua Paranaçuá, 1782, das 9 às 12 horas e das 13h30 às 17 horas. O cônsul estará atendendo as pessoas interessadas, principalmente com dupla nacionalidade, para requisitar o Título de eleitor e de outras providências, como visto, aviso de falecimentos, etc.

30º. KOHAKU UTAGASEN

Koichi Nagata, presidente da Associação Kayo Aikokai de Londrina, convida para o 30º. Kohaku Utagasen, competição entre os cantores homens e mulheres, na sede social do Igreja Nishi Honganji, na rua São Luiz, 85, em Londrina, a partir das 9 horas do dia 13 de dezembro. Cantores de outras escolas de karaoke da região também estarão participando como convidados. Será servido almoço aos presentes no evento.

ASSEMBLÉIA GERAL EXTRAORDINÁRIA

O presidente do Conselho Deliberativo da Aliança/Liga, Luiz Nishimori, está convocando todos os membros do Conselho Fiscal, Deliberativo, Consultivo, Superior, a Diretoria, Diretores de Departamentos e os senhores Presidentes das Entidades filiadas para a Assembléia Geral Extraordinária na sede da Aliança, na Rua Paranaçuá, 1782, em Londrina, no dia 12 de dezembro, às 8h30, em primeira convocação e às 9h30, em segunda convocação para a seguinte Ordem do Dia: Aprovação do Balanço Geral da Aliança e da Liga de 2008 e Outros Assuntos.

REUNIÃO ORDINÁRIA DA ALIANÇA/LIGA

O presidente Francisco Takio Tan solicita a todos os Membros da Diretoria e Diretores de Departamentos para comparecerem à reunião ordinária mensal no próximo dia 14 de dezembro às 18h30, na sede social da Aliança, em Londrina.

FÉRIAS COLETIVAS

Os funcionários da Aliança/Liga entram em férias coletivas a partir das 12 horas do dia 18 de dezembro. O pessoal participa de um almoço de confraternização de despedida do ano e só retornam no dia 10 de janeiro de 2010. Os telefones celulares (43) 8849-3003 e 8849-3005 ficam à disposição.

ODY PARK

A festa de confraternização dos estudantes da língua japonesa que participaram do concurso de oratória foi transferida para o dia 19 de dezembro, nas dependências do Ody Park. Para o pessoal de Londrina, está programada a saída às 7 horas na sede social da Aliança/Liga, na Rua Paranaçuá, 1782.

ASSEMBLÉIA GERAL ORDINÁRIA

A Assembléia Geral Ordinária da Aliança Cultural Brasil-Japão do Paraná e da Liga Desportiva e Cultural Paranaense estão programadas para o dia 31 de janeiro de 2010 a partir das 8 horas em primeira convocação, em sua sede social na Rua Paranaçuá, 1782, em Londrina. No mesmo dia e em outra sala será realizada a Assembléia Geral Ordinária de Eleição da Federação Paranaense de Taiko.

NIKKEI ABRASILEIRADO

No dia 11 de novembro às 19h30, será realizado o lançamento do livro "O Nikkei Abrasileirado" de Roberto Sagawa, na sede social da Aliança Cultural Brasil-Japão do Paraná, na Rua Paranaçuá, 1782. Mais informações no Núcleo de Estudos da Cultura Japonesa (UEL) (43) 3371-4189

Expediente



Este jornal é uma publicação do  
Origem - Instituto Internacional  
de Comunicação e Cultura  
CNPJ: 06.174.697/0001-01

Jornalista Responsável:  
Mahoko Kasuya (MTB 912 DRT PR)

Edição:  
Telma Elorza (MTB 2379 DRT PR)

Colaboração:  
Vivian Fukushima  
Mayhara Nogueira  
Oscar Fujiwara

Japonês:  
Yukiko Matsunaga

Diagramação:  
José Adriano Bordignon  
João Gabriel Imai

Comercial:  
Anderson Hideo - (43) 8816-6347

LONDRINA:  
R. Visconde de Mauá, 112  
CEP: 86070-540 - Londrina  
Fone/Fax: (43) 3338-0348

Representante:  
Ricardo M. Takiguti  
R. Dep. Atílio A. Barbosa, 76  
CJ 01 - Boa Vista CEP 82560-460  
Fone: (41) 3257-9053 - Fax: 3357-5289  
Cel.: (41) 7812-2502

e-mail: ricardo@merconet.srv.br  
www.paranashimbun.com.br  
editor@origem.org.br  
origem@origem.org.br

PORTAL DO ORIENTE

BON ODORI - MATSURI DANCE  
SHAMISEN - TAIKO - CANTO

21/11/2009 - GUAIRA  
ACEG - ASSOCIAÇÃO CULTURAL E ESPORTIVA DE GUAIRA

28/11/2009 - ASTORGA  
ACEAST - ASSOCIAÇÃO CULTURAL E ESPORTIVA DE ASTORGA

05/12/2009 - CRUZEIRO DO SUL  
ASSOCIAÇÃO CULTURAL E ESPORTIVA DE CRUZEIRO DO SUL

12/12/2009 - SERTANEJA  
CEREJA CLUBE - COLÔNIA ESPERANÇA - COLÔNIA MAIRIPORÁ

ORGANIZAÇÃO:



PROMOÇÃO:



APOIO CULTURAL:



MAIORES INFORMAÇÕES:

ALIANÇA CULTURAL BRASIL-JAPÃO DO PARANÁ  
FONE: (43) 3324-6418

ACEG - ASSOCIAÇÃO CULTURAL E ESPORTIVA DE GUAIRA  
FONE: (44) 3642-1325

ACEAST - ASSOCIAÇÃO CULTURAL E ESPORTIVA DE ASTORGA  
FONE: (44) 3234-3125

ASSOCIAÇÃO CULTURAL E ESPORTIVA DE CRUZEIRO DO SUL  
FONE: (44) 3463-1104

CEREJA CLUBE - COLONIA ESPERANÇA - COLONIA MAIRIPORÁ  
FONE: (43) 3562-1172

FLORICULTURA  
**Shangri-Lá**  
Coroas Corbeilles  
Bouquets e  
Flores Naturais  
Mercado  
Shangri-Lá  
Box 1A  
Londrina  
(43) 3327-0498

Bazar Especial de Natal  
Hello Kitty

Produtos a preço de liquidação!  
Vendas no atacado e varejo.



Produtos  
originais!

De segunda a sexta-feira, das 9 às 18 horas, na Origem Instituto Internacional de Comunicação e Cultura. Informações e agendamento de horários especiais com Maira, pelo fone (43) 9912-0910.  
R. Visconde de Mauá, 112, Jd. Shangri-lá, Londrina.

Lotérica Alterosa  
lotericaalterosa@hotmail.com

- Jogos
- Recebimentos de contas

Shopping Com-Tour  
Av. Tiradentes, 1241  
(43) 3327-0205

Disk Resultados 24 Hrs.  
3391-9151 - Londrina-PR.



• SELF SERVICE SORVETE  
• MARMITEX • CARNE ASSADA  
• FRANGO ASSADO  
• APERITIVOS EM GERAL

RUA GUAPORÉ, 962 - LONDRINA  
FONE: (43) 329-3158

De 05 a 11 de dezembro de 2009

# Portal do Oriente faz sucesso em Astorga

**Projeto itinerante está levando a cultura japonesa para diversas comunidades paranaenses**



Diversas autoridades prestigiaram a abertura do evento



O público participou ativamente do Bon Odori

**Da Redação**

O Portal do Oriente desembarcou, no último final de semana, em Astorga, e levou centenas de pessoas à sede da Associação Cultural e Esportiva de Astorga (Aceast). O local ficou pequeno para receber os associados, convidados, amigos e população local e das cidades vizinhas, que compareceram para prestigiar o evento. Astorga foi a segunda cidade a receber o evento, que é um projeto cultural da Aliança Cultural Brasil-Japão do Paraná e Liga Desportiva Cultural Paranaense, Grupo Hikari, Grupo de Shamissen Jishin Shamidaiko, com a promoção da Origem Instituto Internacional de Comunicação e Cultura e apoio cultural do Branco do Brasil. O objetivo do projeto é resgatar as tradições culturais japonesas que estão se perdendo com o passar dos anos. O público presente por assistir e participar de várias atrações. Depois de verem a apresentação de cantores da associação, o show do grupo Jishin Shamidaiko chamou a atenção de todos. O grupo, ligado ao Departamento de Shamisen da Aliança/Liga, demonstrou as técnicas e belezas do shamisen, koto e sanchin, instrumentos pouco conhecido pelos jovens. A apresentação do Grupo de Taiko da Aceast e de Paranavaí empolgou a plateia.

Na sequência, o tão esperado Bon Odori, que pela primeira vez é realizado na cidade, foi puxado pelo grupo Hikari de Londrina e seguido pelos grupos de Rolândia, Paranavaí, Acrol de Londrina, Sertaneja, associados da Aceast e convidados de Cruzeiro do Sul que será a sede do próximo evento, neste sábado, dia 5, no ginásio municipal da cidade. Estavam presentes na solenidade de abertura Claudiner Kazuyuki Ishida, presidente da Aceast; Milton T. Tsuruda, representando o presidente da Aliança/Liga, Francisco Takio Tan; Mahoko Kasuya, diretora da Origem Instituto Internacio-

nal de Comunicação e Cultura e do Paraná Shimbun; Luiz Kuromoto, presidente do Grupo Hikari; André Tsukamoto, do grupo Jishin Shamidaiko; Mary Sasaki Bertão, representante do Banco do Brasil em Astorga; Jane Ashihara, representante da Associação Cultural e Esportiva de Maringá; Akihito Nakao, presidente da Colônia Mairiporã de Sertaneja; Walter Kameoka, presidente da Associação Cultural e Esportiva de Cruzeiro do Sul; Mitiko Suehara, do grupo de senhoras de Rolândia; Terezinha Eico Ito, representante de Paranavaí; Nancy Tsuneda, do grupo de Taiko da Aceast; o prefeito mu-

nicipal de Astorga, Arquimedes Zirolto; o secretário municipal da Indústria e Comércio, Valmir Matsuoaka Correia; e o vereador Osmani Cestari. Luiz Kuromoto falou em nome todos os organizadores do evento, ressaltando a importância da parceria entre a Aliança/Liga, Origem, Grupo Hikari e Jishin Shamidaiko para realização dos eventos e da confiança e credibilidade dada pelas associações que acreditaram e confiaram nos organizadores e idealizadores do evento, confirmando a importância do resgate da cultura japonesa entre os jovens descendentes nikkéis e não descendentes.

## GESTÃO DE IDÉIAS EXERCÍCIO AO DESAPEGO

O desapego é um exercício proclamado por muitos. Os budistas o definem como renúncia e, mais profundamente, classificando-o como: a determinação de ser livre. Exercitar o desapego a alguns bem materiais, que não sejam os livros, tenho eu também praticado e muito. Todavia um exercício que tenho percebido e questionado e o desapego de muitos com relação a própria liberdade. A liberdade de ir e vir, de andar nas ruas, de acreditar no próximo e até em considerá-lo. Muitos podem estar exercitando o apego à passividade e ao conformismo. Estou levando, você caro leitor, a questionar-se sobre seus direitos sendo um deles a da própria liberdade que consta, inclusive, na nossa Constituição Federal. Estamos diante de uma onda de violência que já se iniciou há muito tempo e que tem tomado proporções alarmantes. Em uma cidade vizinha de Londrina, Cambé, a violência está gritante. Pessoas alarmadas estão se enclausurando e exercitando o que proclamo como o desapego a liberdade. "Não tem mais jeito"; "é isso mesmo"; "nem adianta dar queixa, não vai funcionar mesmo"; "temos é que nos acostumar". Frases como essas são o mais puro conformismo e que, no meu ponto de vista, têm aumentado o status quo no campo, nas pequenas e grandes cidades. Qual a sua opinião sobre isso? Você é da turma do conformismo e da indiferença ou é um cidadão de fato que tem o direito de voto, da indignação e da palavra? Exercite o desapego aos aerossóis, ao excesso de açúcar, ao álcool e às drogas. No entanto, não ignore o seu direito a segurança, saúde, dignidade e respeito. Há cerca de 30 dias, no centro de Curitiba, um senhor de 68 anos estava à pé, esperando a abertura do semáforo para cruzar a rua, quando, em plena luz do dia, recebeu uma coronhada de um revólver e caiu desacordado no chão, tomando consciência alguns minutos depois. A situação da violência neste caso foi explícita e bem ativa pelo marginal que o atacou pelas costas. No entanto, ao ser indagado pela família, o que relatou como a mais terrível agressão foi a passividade dos transeuntes na rua que sequer o ajudaram a levantar. Por sorte, este cidadão, mesmo sangrando, teve condições de levantar e procurar ajuda em um estabelecimento comercial. Caro leitor, qual a diferença entre o marginal e das pessoas que passavam pelo local e não ajudaram este senhor? Várias são as diferenças. Você pode responder isto. Mas para mim não existe diferença alguma. Se nos acostumarmos a isto, seremos os co-responsáveis pela marginalidade, desrespeito, insegurança e falta de liberdade. Exerça seus direitos! Tome consciência que a agressão pode lhe colocar como vítima amanhã, bem como as pessoas que o cercam. Seja protagonista, exerça seus direitos e não se cale frente à indignidade que tem tomado corpo. Delate!

Boa semana a todos e com o direito a liberdade.

*Daniela Lueldak - é Palestrante, Consultora, Coach e Orientadora de Carreiras. É uma estudiosa da Filosofia do Sr. Kazuo Inamoto - Seiwaikiu e a utiliza como um dos pilares em seu trabalho. É sócia-diretora da Caddan - Educação Empresarial (www.caddan.com.br) e presidente da Caddan Brasil (www.caddanbrasil.org.br) uma organização civil de interesse público.*

**TOYOTA**

*Pratique Solidariedade*

**COMPRE UM TOYOTA E AJUDE O HCL**

Hospital do Câncer de Londrina

**Natal Solidário Toyopar**

PROVA DE QUALIDADE 3 ANOS GARANTIA TOYOTA

BANCO TOYOTA

SAC 3294.1139  
www.sac@toyopar.com.br

AV. TIRADENTES, 2473, LONDRINA - PR  
FONE: 43 3294.1144 | www.toyopar.com.br

TOYOPAR

O mundo Toyota ao seu lado.

**EDY PNEUS**

Desde 1990

Manutenção e Instalação de **Ar Condicionado**

**Automóveis**  
**Maq. Agrícola**  
**Caminhões**  
**Ônibus**

Edy Pneus - R. Bahia, 611 Londrina PR  
(43) 3337-8235 (43) 9991-8235  
e-mail: edypneus@sercomtel.com.br

# Empresário é homenageado pelo governo japonês

**Sadatoshi Imazu foi condecorado com a comenda Kykujitsu Soukou na casa do cônsul em Curitiba**

Mayhara Nogueira De Londrina

O Governo do Japão condecorou, na última sexta (dia 25), o empresário rolandense Sadatoshi Imazu, com a comenda Kykujitsu Soukou, pelos seus longos anos de préstimos a toda comunidade nikkei no Paraná. A solenidade foi na casa do cônsul geral, Soichi Sato, em Curitiba, e reuniu amigos e familiares de Imazu. A homenagem é feita duas vezes ao ano, direcionada aos nikkeis que contribuem intensamente com a comunidade nipo-brasileira. Esse ano, a comenda foi destinada a apenas cinco pessoas, distribuídas nos estados de São Paulo, Paraná, Amazonas e Pernambuco.

Exímio beisebolista, Imazu, por muitos anos foi orientador e técnico da equipe de beisebol da Associação Cultural e Esportiva de Rolândia. Também por cinco gestões foi presidente da associação e ainda participou das administrações

em inúmeros cargos. Atualmente exerce setor de assistência social e presidência do grupo da terceira idade "RosoTomodo kai".

Segundo o presidente da Associação Cultural de Rolândia, responsável pelo discurso de homenagem, Jorge Toshimitsu, Imazu é merecedor de todo o reconhecimento. "Ele exerce com dedicação impar todos os cargos. A comenda é, sem dúvida, a prova da incansável luta pelo seu ideal. Ele sempre buscou caminhos sábios de conciliação e da tolerância, características marcantes de sua índole", comenta Toshimitsu.

Na Aliança Cultural Brasil Japão, além de várias gestões como vice-presidente, Imazu foi e continua sendo gerente do então Centro Agrícola e atual Centro de Imigração - Imin Center. Foi também membro fundador do Wajunkai de Maringá e um dos responsáveis pelo Museu do Imigrante, em Rolândia. Para cônsul geral, Soichi Sato,



O cônsul Soichi Sato entrega a comenda a Sadatoshi Imazu

a homenagem ao empresário foi mais que merecida. "Ele tem se esforçado para ajudar a comunidade. Um belo exemplo é a Casa do Idoso, em Maringá. Para o consulado e para o governo japonês essas ações são de extrema importância. Ficamos felizes e agradecidos a essas pessoas que promovem e preservam a nossa cultura", comenta. O ex-deputado Antônio Ueno também esteve presente, e comentou a importância do trabalho de Imazu para a comunidade. "Ele é um homem que dá continuidade ao trabalho. Acho fundamental o seu trabalho, existem poucas pessoas como ele", conta.

A emoção da homenagem se estendeu entre os familiares de Imazu. Seu sobrinho, Paulo Imazu, diz o que sentiu ao saber que seu tio receberia tal reconhecimento: "Ele tem uma importância muito grande não só para a comunidade de Rolândia, mas para o Paraná. Foi muito emocionante, uma sensação indescritível, vai ficar na memória para sempre", diz. Já para o seu filho, Maurício, o seu pai foi merecedor por conseguir administrar os interes-

ses da comunidade e também da família. "Acho que ele merece, não porque é meu pai, ele leva muito em consideração o bem da coletividade. E dentro de casa é a mesma", afirma. O homenageado, que esteve todo momento de olhos fechados, enquanto transcorria a solenidade, não escondeu a felicidade em ter sido nomeado e recebido a comenda. "Nunca imaginei receber qualquer coisa, é uma emoção muito grande dividir essa alegria com todos os meus filhos, netos e amigos. Fico muito agradecido", conta. O imigrante chegou ao país, em 1932, quando tinha apenas um ano e oito meses, junto com os seus pais que vieram buscar uma vida melhor no Brasil. Trabalharam como colonos na Região Mogiana, em São Paulo, e logo conseguiram passar à arrendatários de terras, na cidade de Itaipu (SP). Na década de 1940, surgiu a oportunidade de se tornarem proprietários de terras em Uraí, e família mudou-se para o Paraná. Imazu abriu a sua empresa eletrotécnica, em Rolândia, quando contava apenas 21 anos. A empresa está no mesmo endereço há 56 anos.

## ESPAÇO JURÍDICO

### CHEQUE PRÉ-DATADO (parte II)

Conforme tivemos a oportunidade de observar no artigo anterior, a emissão de cheques pré-datados é decorrência de uma prática reiterada que acabou por se tornar muito comum no dia-a-dia das pessoas. Sendo relevante destacar que o cheque é um título que, na sua essência, denota uma ordem de pagamento à vista e não uma promessa de pagamento, como tem sido comumente utilizada. Verificamos, também, que em decorrência desta prática reiterada surgem muitas pendências judiciais, posto que, não são raras as vezes, em que o cheque emitido como promessa de pagamento futura é apresentado antes da data do "vencimento".

E, isto, por certo que acarreta transformos ao emitente, pois, pode acontecer que este não tenha saldo em sua conta corrente para cobrir o cheque que ele emitiu para ser apresentado somente numa data futura.

Possibilitando, ainda, o protesto e a inscrição em órgãos de proteção ao crédito como um mau pagador se o cheque for reapresentado e persistir a insuficiência de saldo.

Finalizamos o artigo anterior informando que o Judiciário brasileiro não tem decidido de forma pacífica este assunto, ou seja, há decisões contraditórias, umas pela existência do direito de indenização em casos como estes e outras não, estas entendendo que não há nada de errado em apresentar um cheque antes da data tida como do seu vencimento ao passo que aquelas não.

Por certo que estas decisões contraditórias não se devem a nenhuma falha ou erro do judiciário, mas tão somente à subjetividade inerente a cada julgador e principalmente a peculiaridade de cada caso, suficientes a apontar para uma ou outra direção.

Apenas a título exemplificativo citamos a hipótese de um cheque que mesmo tendo sido apresentado antes da data combinada, seja pago, visto que o emitente possuía saldo suficiente em sua conta corrente para cobri-lo, neste caso, há ou não dano? O emitente teve ou não um prejuízo?

Aos defensores da letra fria da lei, ou seja, que entendem que o cheque é, continua e sempre será, uma ordem de pagamento à vista (até que se altere a lei do cheque), não vale a anotação que o mesmo é pré-datado, motivo pelo qual, pode ser apresentado antes desta data, não havendo o que se falar então em prejuízo, principalmente, se o emitente possuía saldo em sua conta.

Já aqueles que perfilham o entendimento de que seria devida uma indenização pela antecipação da apresentação do cheque, independentemente de ter saldo para pagar o mesmo, a tese é de que, houve um acordo entre as partes, uma espécie de confissão de dívida com prazo expresso para apresentação e neste caso a apresentação antecipada, ou seja, antes da data combinada, caracterizaria um rompimento unilateral do acordo contratado. E, por isso mesmo, o direito a uma indenização respectiva.

Corroborando este último posicionamento o Superior Tribunal de Justiça, tentou pacificar a matéria, mediante a edição de uma súmula, que assim, dispõe: "Súm. 370. Caracteriza dano moral a apresentação antecipada de cheque pré-datado".

Apesar da tentativa, esta súmula, não nos parece que atingirá integralmente o seu objetivo, ou seja, ela não pacificará o assunto, é verdade que diminuirá as demandas, bem como poderá abreviar o tempo delas na justiça, mas, a pacificação da controvérsia ainda está longe de ser obtida, pelo simples motivo de que não há obrigatoriedade dos julgadores singulares de seguir este posicionamento e também porque cada caso apresenta suas peculiaridades. Apenas para ilustrar, voltamos ao exemplo acima citado onde o emitente possuía saldo suficiente para cobrir o cheque, ou seja, o cheque mesmo tendo sido apresentado antecipadamente, não causou danos ao emitente (situação onde não há prova de dano). Nestas hipóteses, não nos parece pertinente aplicar a súmula em comento.

Espero que ao contrário da súmula, este artigo atinja integralmente o objetivo de deixar o leitor informado, ainda que de forma genérica e sucinta, facilitando, assim, a compreensão das posições existentes para que não sejam pegos de surpresa ao se depararem com uma situação desta.

**Ernesto Shinjiro Inomata**, advogado, pós graduando em direito tributário pelo IBET, membro do escritório Ishitani e Advogados Associados - 47 anos de tradição. E-mail: inomata@ishitani.adv.br - Av. Mal. Deodoro, nº. 630, conjuntos 2002/2004, 20º andar, centro, Curitiba - Pr, CEP 80.010-912 - Tel. (041) 3222-4888 - Fax. (041) 3225-7063.



INFORME PUBLICITÁRIO

## Aluna coloca inglês em prática no mestrado

A bióloga e aluna Maikel Reck uniu o inglês aprendido na Wizard Jardim Presidente (book 5) em seu mestrado na Universidade Estadual de Londrina (UEL) na área de genética voltada a estudos de populações vegetais. Maikel iniciou a escrita de um artigo já todo em inglês. Para ela, a produção desse artigo foi mais fácil em inglês do que em português. Confira a entrevista!

**Você começou a estudar conosco no início de 2008. O que te levou a estudar inglês?**

Já havia estudado inglês há muito tempo atrás e resolvi retomar o idioma por causa do meu mestrado. No mestrado, temos que ler muitos artigos em inglês e precisava me aperfeiçoar.

**Por que escolheu estudar na Wizard Jd. Presidente?**

Primeiramente escolhi a escola Wizard pelo método de ensino que favorece um aprendizado prático e rápido. Outro fator que me levou a escolher a Wizard foi o fato de encontrar unidades da escola em diversas cidades e isso favorece no caso de transferência. O fato de haver o sistema de transporte na Wizard Jardim Presidente com certeza também contou muito nessa escolha.

**Como é sua avaliação quanto ao método e as aulas?**

Eu estou muito satisfeita com o método, pois nos induz a praticar o idioma em todas as aulas contribuindo para um melhor aprendizado. As aulas apesar de terem um roteiro a ser seguido não são repetitivas, pois os professores sempre

inovam na hora das atividades tornando as aulas mais didáticas e divertidas.

**No que a Wizard te ajudou no seu mestrado?**

Os conhecimentos do inglês me auxiliaram muito durante o mestrado, pois a maioria dos artigos científicos disponíveis está nesse idioma, portanto a leitura em inglês é fundamental. Aproveitei também os conhecimentos adquiridos durante o meu curso de inglês para escrever o meu artigo da dissertação de mestrado.

**Qual o título da sua dissertação?**

"Análise da estrutura genética de populações de *Hypochoeris catharinensis* (Asteraceae) e definição da posição filogenética desta espécie dentro do grupo sulamericano de *Hypochoeris*".

**Explique o que você defende na dissertação.**

Eu utilizo ferramentas genéticas para estudar populações vegetais, saber se elas estão bem conservadas, e também definir entre diferentes espécies do mesmo gênero quais estão mais próximas uma das outras.



**Como foi o processo de tradução dos artigos que leu em inglês?**

Não costumo fazer uma tradução dos artigos, leio-os em inglês e sempre tiro a ideia principal de cada um, apenas as partes mais relevantes que faço uma leitura mais detalhada. A leitura em inglês não é difícil, só é necessário treino. O mais difícil nessa parte de leitura e escrita são as novas palavras, mas isso é importante, pois com o tempo enriquece muito o vocabulário.

**Quais seus planos futuros em relação ao ensino de idiomas?**

Preto concluir o inglês e logo iniciar o meu tão desejado curso de Italiano.

**MATRÍCULAS ABERTAS!**



3338-9199 3339-9909  
wizardlondrina.com

**WIZARD**  
JARDIM PRESIDENTE  
Catuaí EXPRESS  
VOCÊ BILÍNGUE



**NOVO**

**7ª LOJA EM LONDRINA**

**SUPER Muffato**  
aeroporto

Um hiper de nova geração numa região que é referência em qualidade de vida.

O Super Muffato Aeroporto incorpora a proposta de conforto e modernidade desenvolvida em mais de 35 anos de evolução no auto-serviço. Um hiper de nova geração que atende o perfil do consumidor de uma das regiões mais importantes e valorizadas de Londrina.

Aguarde

**Muffato**  
Presente

www.supermuffato.com.br

De 05 a 11 de dezembro de 2009

## Natal do Amor reúne seis mil em praça



A árvore de Natal tem mais de 40 metros e é uma das maiores do Sul do País

### Telma Elorza De Londrina

Cerca de seis pessoas participaram, na noite da última segunda-feira (dia 30), da abertura do Natal do Amor, realizada na Praça Tomi Nakagawa, no Centro de Londrina. Uma queima de fogos de artifício, apresentações do coral "Um Canto em Cada Canto" e a chegada do Papai Noel marcaram a festa, montada em torno da Árvore de Natal de mais de 40 metros de altura. Segundo os organizadores, esta é uma das maiores árvores de Natal do Sul do País e pode ser vista da Região Norte de Londrina. A decoração da praça,

na maioria feita com garrafas PET doadas pela comunidade londrinense, arrancou elogios de todos os presentes. No total, a praça - construída no ano passado, em comemoração aos 100 anos da Imigração Japonesa no Brasil - recebeu cerca de 300 adereços natalinos, que foram distribuídos por todos os cantos. A campanha Natal do Amor mobilizou, por três meses, cerca de 100 entidades e poder público na confecção dos arranjos. Até o próximo dia 23, a praça será palco de apresentações artísticas e culturais. Toda a agenda das apresentações pode ser consultada pelo site [www.nataldoamor.com.br](http://www.nataldoamor.com.br)

# Natal solidário Toyopar ajudará Hospital do Câncer

Instituição receberá parte do dinheiro referente aos carros vendidos no mês de dezembro

### Vivian Fukushima De Londrina

Dezembro é o mês do Natal, época de dar e receber presentes e, mais ainda, ajudar os que precisam. E é exatamente isso que faz a Toyopar, representante da Toyota em Londrina, com a campanha Natal Solidário. A campanha consiste em reverter uma parte do valor arrecadado com as vendas de veículos no período de 1 a 31 de dezembro de 2009, ao Hospital do Câncer de Londrina. De acordo com a gerente de marketing da empresa, Vanessa Silveira, a expectativa da campanha é boa já que dezembro é um mês que vende bem. "Nessa época do ano o pessoal recebe o 13º. salário e aproveita para comprar um carro novo. Além disso, já temos os modelos 2010", diz. Vanessa explica ainda que a escolha pelo Hospital do Câncer foi por já conhecerem as necessidades da instituição. "No começo deste ano, quase todas as concessionárias da cidade de juntaram e doaram uma quantia destinada à construção de uma sala cirúrgica. Foi uma ação bem legal e a intenção dessa campanha é incentivar outras concessionárias a fazerem o mesmo". E, se tudo correr como o esperado, os nikkeis serão parte importante nessa campanha, já que, segundo a gerente, 40% dos clientes da Toyopar são ja-



A concessionária já é parceira do Hospital do Câncer

poneses. "O povo japonês é muito fiel. Suas principais preocupações na hora de comprar um carro são conforto e segurança, e isso, a Toyota, uma marca japonesa, oferece", diz. De acordo com a administradora do Hospital do Câncer, Dilza Dequech, o dinheiro arrecadado na campanha de natal da Toyopar será revertido a despeito de um modo geral, pois a necessidade da instituição é grande. "Toda ajuda é bem vinda já que precisamos de um pouco de tudo. Mas priorizamos algumas necessidades como, por exemplo, agora, estamos reformando o quarto andar e abrindo mais 34 leitos no sexto. Por isso, precisamos de materiais de construções como tornei-

ras, bebedouros, cadeiras de roda, entre outros. É bem provável que o dinheiro seja revertido para isso", diz. Além disso, Dilza afirma que a Toyopar é amiga do hospital e está sempre ajudando.

Segundo último levantamento realizado pelo próprio hospital, em setembro de 2009 foram realizados 25.663 atendimentos a pacientes de 140 municípios diferentes. Desse total, 92,15% pelo SUS, e 7,85% por convênio.

**Auto Air**  
AR CONDICIONADO AUTOMOTIVO, SOM, ALARME, INSULFILM

AUTORIZADO

**DENSO** **DELPHI**

RUA GOIÁS, 327 - LONDRINA - PR  
FONE: 43 3322-2590

**RESTAURANTE Kyoto** 京都

AGORA TAMBÉM NO JANTAR!

Self-service por quilo com sushi e sashimi!

Londrina - Fone: 43 3029-1950  
Maringá - Fone: 44 3026-1950  
[www.restaurantekyoto.com.br](http://www.restaurantekyoto.com.br)

**JORGE ITO**  
CORRETOR DE IMÓVEIS - CRECI: F-5869  
Rua Poes Leme, 751 - Lj 01 - (43) 3324-9307 / 9942-2636  
e-mail: [jorge.ito@ibest.com.br](mailto:jorge.ito@ibest.com.br)

**ATENÇÃO**  
Procuo para comprar:  
apto-casas-datas e imóveis comerciais, para clientes. Se estiver com seu imóvel desocupado e quiser alugá-lo, ligue 3324 9307 (sem compromisso).

**LOCAÇÃO**  
Os valores dos alugueis são para pagamento pontual  
CASA COMERCIAL (obs: locação anterior-consultório odontológico) localizada à Rua Antonio Amado Noivo, 92 - entre a Rua Souza Naves e a Av. Rio de Janeiro, próxima da UNICRED - ID: 97  
APTO 03 qtos(suite)-Edf. Vinicius de Moraes-R. Mato Grosso, 1.412-suite e 01 qto com armários-cozinha com armários-piso laminado-01 vaga na garagem-sala com sacada-piscina - ID: 96  
LOJA nº 02-R. Paes Leme, 751(esq. c/ Mato Grosso)-Próx. Unimed - ID: 101  
LOJA nº 02-R. Prof. Samuel Moura, 780-01 LAP1-ID: 86

**VENDA**  
APTO 03 qtos-Edf. Santos Dumont - Av. do Café, 180-Conjunto do Café-Londrina.PR. - ID: 100  
CASA-(sobrado 03 qtos)-Jd. Piza - ID: 69

**FOTOS NO SITE: [www.jorgeitoimoveis.com.br](http://www.jorgeitoimoveis.com.br)**

**CASA do Óculos DIGITAL**

Fone: (43) 3375-0005

**PROMOÇÃO DE LENTES MULTIFOCAIS**

PREÇO A VISTA EM **6X**

E GANHA O ANTI REFLEXO

• Varilux Phisyo e Varilux Phisyo Transition  
• Lentes de Contato Acuvue Oasys

**HT HÉLIO TSUTSUI**  
Assessoria Imobiliária  
CRECI 11191

Estas e outras ótimas oportunidades de negócio à sua disposição

 JD IGAPÓ	 JD ARAXÁ	 JD UNIVERSITÁRIO	 VL IPIRANGA	 CJ PARIGOT DE SOUZA
 CHÁCARA - JD VERONA	 JD ALCÁNTARA	 JD SAN REMO	 JD VERSALHES	 JD SAN REMO

SRS. PROPRIETÁRIOS: Na hora de vender seu imóvel, consultem-nos. Temos clientes cadastrados em várias regiões da cidade de Londrina.

**Ligue: (43) 3328-1500 - (43) 9995-2956 (plantão)**

Fone/fax: (43) 3328-1230 - Londrina - Paraná  
e-mail: [hellotsutsui@sercomtel.com.br](mailto:hellotsutsui@sercomtel.com.br)

# O prazer de comer bem

**A nutricionista Kátia Tookuni, juntamente com chefs de cozinha, ensina como preparar refeições saudáveis e muito saborosas**

Vivian Fukushima  
De Londrina

Há cerca de dois meses, os londrinenses ganharam um espaço especial onde sabor e saúde se encontram: o atelier de gastronomia e nutrição K. Tookuni.

Juntamente com chefs renomados, a nutricionista Kátia Tookuni ensina os alunos a preparar diversos pratos feitos com ingredientes saudáveis. "Trabalhamos a questão da saúde, mas a intenção é que a pessoa sinta prazer em preparar o alimento e comê-lo", diz Kátia.

O curso tem duração de três horas e os doze alunos por módulo aprendem de três a cinco receitas. "Como o nosso curso é de apenas um dia, a pessoa já sai cozinhando", explica. A nutricionista conta que a idéia surgiu da necessidade de passar à seus pacientes, combinações diferentes na cozinha. "Eu, como nutricionista, sei que faz bem e o que não faz, o que se deve comer e o que não, mas como transformar isso em algo prazeroso eu não sabia. Aí surgiu a idéia de trabalhar em conjunto com chefs. Essa parte de combinar sabores, aromas, temperos, é o forte deles", conta.

Além disso, a nutricionista afirma que a intenção é desvincular a idéia de que comida saudável não tem gosto. "Nós não falamos 'isso não



Kátia Tookuni: "A pessoa pode comer de tudo desde que ela saiba como comer"

pode'. A pessoa pode comer de tudo desde que ela saiba como comer", afirma.

Em todos os cursos, a nutricionista explica a importância nutricional de cada ingrediente e seus benefícios para a saúde. Também é apresentada sugestões de substituição de ingredientes em caso de intolerância, restrições alimentares, ou até mesmo devido ao preço dos produtos.

Mas Kátia afirma que comer bem não é tão caro quanto muitos pensam. "O que a pessoa deixa de gastar com produtos que lhe farão bem à saúde como orgânicos, por exemplo, com certeza será gasto com refrigerantes, lanches, entre outros. É preciso economizar em porcarias e priorizar uma alimentação saudável. Além disso, é uma economia de medica-

mentos no futuro", explica. De acordo com Kátia, os participantes do curso têm perfis variados: mulheres que trabalham, que tem filhos, homens jovens, casados.

"Hoje é muito legal fazer um jantar em casa, chamar os amigos e se divertir. E porque não comer bem? Uma refeição bem feita, saborosa e além do mais, saudável, não há quem resista", diz.

A programação de cursos é bem variada. Em novembro, ocorreram vários deles e outros ainda vão acontecer. Todos os módulos tem vagas limitadas, apenas 12 por curso. As inscrições podem ser feitas na Clínica Medsport, na rua Senador Souza Naves, 1293, pelo telefone (43) 3323-9630, ou na Armazen, pelo telefone (43) 3024-3508.

## Cursos de dezembro



O perfil do público é bem eclético: de homens solteiros a mulheres com família

No dia 8 de dezembro, das 18h40 às 22h, será ministrado o curso "Pão, bolo e torta sem leite, sem glúten e sem soja", com Teruko Minowa, que, desde 1994 se dedica ao estudo da alimentação saudável, uso de alimentos orgânicos, integrais, germinação de grãos e brotos, alimentos sem glúten, sem leite e derivados. Este curso é direcionado às pessoas que tem algum tipo de restrição ao consumo de glúten, leite e soja, ou ainda às pessoas em busca de conhecimento.

No dia seguinte, 9, também no mesmo horário, será a vez do curso "Saladas Especiais I". A proposta deste curso é o preparo de refeições mais leves e ao mesmo tempo saborosas. Serão preparadas junto com o chef Alexandre Gimenes cinco saladas especiais utilizando ingredientes funcionais, antioxidantes, para prevenção de doenças e

envelhecimento. Gimenes, especialista em Gastronomia, dedicou-se, durante sua trajetória profissional, ao estudo da cozinha clássica internacional. Trabalhou e fez cursos na Europa e Argentina, além de cursos em São Paulo e RS. O próximo curso será o de "Sobremesas" no dia 15, das 18h40h às 22 horas. A chef Adriana Carioba ensinará o preparo de "Papelote de frutas com creme ao aroma de cachaça e espaguete de crepe" que é uma receita pouco convencional e excepcionalmente simples, além de outras delícias. Adriana é formada na escola Lenotre em Paris, com especialização em chocolates, petit four e sobremesas. Estagiou no Hotel Plaza Athenee em Paris, e Payard em Nova York.

No 16, será a vez do curso "Cozinha do dia a dia com toque gourmet", com o chef Alexandre Gimenes. Neste curso, os alunos irão aprender receitas do dia a

dia com um toque especial. Será preparado receitas à base de peixe, frango, carne suína, limão siciliano, verduras e arroz integral com aspargos, tomate confit e manjeriço. Receitas sem leite e derivados e sem glúten. Por último, no dia 17, também das 18h40 às 22 horas, em comemoração às festas de fim de ano será ministrado o curso "Ceia de Natal", também com o chef Alexandre Gimenes. Neste curso o aluno irá aprender o preparo de uma entrada leve e fresca para a ceia de Natal brasileira, o "Terrine de legumes com mozzarella de búfala". Na sequência, "Costela de Leitão ao molho de Tamarindo e Especiarias" acompanhado de "Arroz com brócolis, amêndoas e trio de cogumelos frescos ao perfume de limão siciliano". E finalmente uma maravilhosa sobremesa de "Charlotte de maçã ao molho de baunilha e canela".

**Mr. Mix RESTAURANTE**  
Para sua comodidade solicite sua encomenda pelo fone  
**3348-0327**  
SHOPPING COMTOUR  
Sala 03 - Bloco 01

**KARAOKÉ TOMATO**  
**ALUGAMOS SALAS PARA:**  
• Contratarnizações de Amigos  
• Aniversários • Empresas  
Reservas: 9991-7532  
3322-6045 / 3325-7532  
Rua Natal, 192 - Centro  
Londrina - Paraná

**Persianas em todos os padrões, Telas mosquiteiras, Portas Sanfonadas e Consertos**  
R. Nevada, 979 Londrina-PR  
Tel.: 43 3327-2287  
perhayashi@sercomtel.com.br

**Condições HO!HO!HO! DE PRESENTE PARA VOCÊ!**

**Últimas unidades com I.P.I. reduzido**

**Fox** Taxa de: **0,99% a.m.**

**SpaceFox**  
A partir de: **R\$ 42.990**

**LONDRINA**  
Hugo Cabral com Calçadão  
43 | 3294-1616

**Cipasa**

**COLORADO**  
Rodovia PR - 542 - Km 41,4  
44 | 3323-3000

Promoção válida até 06/12/09 ou enquanto durar o estoque. Taxa 0,99% ao mês, válido para Fox com entrada de 43% mais saída em 48 parcelas. Reservamo-nos de qualquer erro de digitação ou gráfico. Imagens meramente ilustrativas.



## Pudim de Leite

### Ingredientes:

- 1 lata de leite condensado
- 2 latas de leite
- 3 ovos
- 1/2 xícara (chá) de Cobertura de Caramelo Kenko

### Modo de Preparo:

1. Coloque no liquidificador o leite condensado, o leite e os ovos e bata em potência média até virar um líquido homogêneo.
2. Acrescente a cobertura de caramelo em uma forma de pudim (22cm/diâmetro) e espalhe com uma colher.
3. Despeje o líquido do liquidificador na forma e leve ao forno pré aquecido (180°C) por aproximadamente 2 horas ou até que enfiando um palito, o mesmo saia sequinho.



É qualidade para toda vida

**Dica:** Para não ter muito trabalho para lavar, utilize uma forma anti aderente.

**Rendimento:** 5 porções

**Tempo de preparo:** 25 minutos.

**Grau de Dificuldade:** Fácil

## VELOCIDADE MÁXIMA

Por Beto Borghesi

### PILOTOS SE PREPARAM PARA AS 500 MILHAS DE LONDRINA

**Os promotores do maior evento automobilístico paranaense e um dos maiores do país estão otimistas em relação ao número de participantes**

Vários pilotos de todo o Brasil já confirmaram a participação na 18ª. edição das "500 Milhas de Londrina", tradicional prova do automobilismo paranaense, que será realizada no Autódromo Ayrton Senna de 10 a 12 de dezembro.

A organização quer superar a marca de 42 carros da corrida passada, que disputaram os 800 km, ou 263 voltas, em pouco mais de seis horas, no traçado de 3.145 metros. A largada está prevista para às 16 horas e a chegada para as 22 horas. A prova será válida também pelo Paranaense de Endurance e contará com supervisão da Federação Paranaense de Automobilismo (FPRA).

Serão disputadas as categorias: Grupo I, (Força Livre): Grupo II, (Protótipos Nacionais até 2.000cc e 620 kg); Grupo III, (Força Livre B (menos carro aberto e turbo) acima 2000); Grupo IV, (Força Livre Turismo até 2.000cc); Grupo V (Marcas 1.6); e Grupo VI (Speed 1.600); Grupo VII (Marcas 1.6 Light). Os treinos livres começam na quinta-feira (10/12), e os treinos classificatórios acontecem na sexta-feira (11/12).

A dupla londrinense José Roberto Hofig Ramos e Maicom Tumiate, vencedores da prova em 2008, na Geral e no Grupo B, confirmou presença nas "500 Milhas de Londrina 2009". José Roberto e Maicom vão correr com o protótipo Spyder AP 2.0, 8 válvulas, que desenvolve 200 cv de potência, câmbio Hewland e freios Wilwood, com preparação da Tumiate Competições, do experiente Chico Tumiate.

"Vamos manter a nossa estratégia de corrida, com três paradas para a troca de pilotos e reabastecimento. Como é uma prova de longa duração, o importante é a regularidade e a durabilidade do conjunto motor, câmbio e suspensão. Vamos em busca de mais uma vitória na Geral e no Grupo B e conquistar o bicampeonato, fechando o



ano no lugar mais alto do pódio", declarou José Roberto Ramos.

O piloto catarinense Leomar Fendrich, e os paranaenses Jair Bana e Duda Bana vão disputar juntos as "500 Milhas de Londrina 2009". Com preparação da Equipe Billy Motorsport, o protótipo Predador, equipado com motor Ford Duratec 16V de Fórmula-3, tem 240 cv de potência, câmbio sequencial Hewland e pneus Pirelli de F-3, também no Grupo B, o trio é forte candidato à pole position e à vitória. Também confirmaram participação os paranaenses Algacir Sermann/Beto Cazuni, atuais campeões do Brasileiro de Endurance, R. Gonçalves/Fabrizio Colla, Fábio Machado/Paulo Varassim/Lorenza Varassim, Osvaldo Ferreira/Aloysio Moreira, José Augusto Rapchan, Márcio Lima/Beto Borghesi, Márcio Ymagawa e Marcos Della Rosa, campeões da categoria Marcas m 2008, Neno Oliveira, campeão da categoria Speed em 2008, Rodrigo Tassi/Alessandro Marchini, Richard Endrich/João Finardi/Walter Schmidt Neto.

O evento conquistou também os pilotos do Rio Grande do Sul, os irmãos Stedile que foram

campeões de Endurance em 2007, e vão correr na categoria Grupo II, o mesmo acontecendo com a dupla, Lizandro Webber e Marcelo Fernandes. Os pilotos gaúchos deixam de participar da tradicional 12 horas de Tarumã, para prestigiar as 500 Milhas de Londrina.

Um dos promotores do evento, Aloysio Moreira, não esconde a satisfação de pilotos gaúchos deixarem de participar de uma prova tradicional do seu estado, e viajarem mais de 1000km de distância para prestigiar as 500 Milhas de Londrina.

"Isto mostra o quanto nosso evento está sendo valorizado, haja vista a confirmação de pilotos da Stock Car, Chico Serra e seu filho Daniel, que vão correr com Ferrari F430, Xandynho Negrão e seu pai Xandy Negrão (ex-piloto da Stock Car), com o Ford GT40, e o campeão brasileiro da Endurance 2009, Chico Longo em parceria com Daniel Serra. Além de Renato Catallini, também de Ferrari". Mas certamente os destaques desta edição das "500 Milhas de Londrina" serão as poderosas máquinas Grupo A, Turismo, Gran Turismo e protótipos com preparação livre. A equipe de Fábio Greco já reservou Box, para a Ferrari F430 de Renato Catallini, confirmou presença também a dupla Chico Longo/Daniel Serra, com outra Ferrari F430 e a dupla Xandy Negrão/Xandynho Negrão, com o Ford GT 40, campeão do Brasileiro de Endurance.

## Acel é campeã de Futebol Suíço

Jony Tanaka



A equipe da Associação Cultural e Esportiva de Londrina (Acel) sagrou-se a grande campeã da categoria livre/adulto do 19º. Intercolonial Paranaense de Futebol Suíço, realizado nos dias 28 e 29 de novembro, na cidade de Guaíra. Na foto, os campeões: Gustavo Tomita, Vitor

Hayashi, Edmar Nagayama, Guilherme Koike, Rafael Vieira (goleiro menos vazado), Vitor Shibukawa, Ricardo Suzuki, Nelson Suzuki (técnico), Ricardo Doi, Thiago Capello, Angelo Suzuki, Marcelo Arasaki, Enzo Takahashi e Alexandre Arasaki

## Troféu Tokuo Kobayashi reúne 15 equipes

Jony Tanaka



Tan Orthocenter, a campeã da Categoria Adulto

### Da Redação

Foi realizado, no último dia 29, na Associação Cultural e Esportiva de Londrina (Acel), o 9º. Torneio Encerramento do Ano de Softbol - Troféu Tokuo Kobayashi. Quinze equipes participaram, divididas em três categorias: Adulto; Super Veterano 50 anos e Super Super Veteranos 60 anos.

Na Categoria Adulto, participaram Presidente Venceslau, Integrada, Tan Orthocenter e

Ibiporã. Tan Orthocenter foi o grande campeão, com a Integrada como vice.

Na Categoria Super Veterano 50 anos participaram as equipes CNI/Bratrac, Ótica PVC e Arapongas. O campeão foi a CNI/Bratrac, com Arapongas como vice.

Na Categoria Super Super Veteranos 60 anos participaram as equipes de Assai, Diamante, Imin 100, Uraí, Ibiporã, Apucarana e Cambé. A campeã foi a equipe Diamante e a vice-campeã, Assai.



**Shiroko Numata**  
& Advogados Associados

Shiroko Numata  
Sandro Panisio  
Fernanda F. Kato

Denise Numata N. Panisio  
Wesley Toledo  
Ana Elisa Del Padre da Silva

### ADVOCACIA EM GERAL

Av. Paraná, 453 - 8º Andar - Conj. 801/802 - Londrina - PR  
fone: (43) 3322-1058 - Fax: (43) 3323-9767

**Casa das Flores**  
eventos

Rua Visconde de Mauá, 199 (em frente ao Mercado Shangri-lá)  
f. 43 3327-3777 | 3338-3777 - Londrina, PR

**Piazza di Roma**

**3 Dorm (1 Suíte)**

**FÁCIL de COMPRAR**

**VANGUARD**

3294-1570 A marca do seu 1º imóvel Home vanguardhome.com.br

Vendas: Av. Ayrton Senna, 815 e Catuaí Shopping

**Pizzaria Ravenna**  
FORNO A LENHA

Disk Entrega  
**3323-0621**

Av. JK esquina c/ João Cândido

**ANAMI ÓTICA E RELOJOARIA**

Satie Anami e Filhos

Rua Prof. João Cândido, 43 (entre Sergipe e Benjamin Constant)  
Fone: (43) 3321-4667 - Fax: (43) 3325-7050

**TAIYO PESCA**  
ARTIGOS PARA PESCA E CAMPING EM GERAL  
NACIONAIS E IMPORTADOS

Molinete 3 Rolamentos **24,99** Vara Telescópica 4,5 metros **17,00**

Rua Serra da Graciosa, 311 - 3026-4651  
Jardim Bandeirantes - Londrina - PR

**ASSADA & CIA. LTDA.**

Produtos para Culinária Japonesa  
Nacionais e Importados  
Sushi, Doces, Cafezinhos, Refrigerantes, etc.

Fones: Com.: (43) 3327-0805 - Res.: (43) 3327-5659  
Mercado Municipal Shangri-lá - Box 17 a 22 - Londrina-PR

UM "ONSEN" EM CALDAS NOVAS - GOIÁS

PROMOÇÃO 15 ANOS DO

**TAIYO**  
HOTEL

Diárias a partir de **R\$ 94,00 / Pessoa**  
Mínimo 2 pagantes / apto  
Incluso Café e Almoço  
Válido até 30 / 06 / 2009

0800 707 5555 ou (64) 3455 5555 - www.hoteltaiyo.com.br

**DANCE MANIA**

Comércio de Artigos Orientais

R. Visconde de Mauá, 168 - Box 58/59  
Mercado Shangri-lá - Londrina-PR **43 3348-0428**

# Social

Por Telma Elorza

## Noivado

Arquivo Pessoal



O médico londrinense Vander Matsumoto e Beatriz Harumi Minaki ficaram noivos, no último dia 21, durante um jantar íntimo no restaurante Kyodai. O casal é filho de Maria Hayako e Aldo Matsumoto, de Londrina; e de Tereza e Paulo Minaki, de Guararapes (SP).

## Best Ball

O Aguativa Golf Resort promove, no sábado, dia 5, um Torneio de Duplas Best Ball. A participação é aberta a amadores e alunos do campo do Aguativa e as inscrições já podem ser feitas. O torneio será regido pelas regras do Royal Ancient Golf Club of St. Andrews e serão premiados com troféus os dois primeiros colocados gross e os três primeiros net de cada categoria, além de longest drive masculino, feminino e sênior e near pin geral. O shot gun está marcado para as 9 horas, precedido por um café da manhã no Restaurante Panorâmico do Aguativa e o encerramento terá uma celebração especial com almoço na Gourmeteria. As inscrições para o Torneio de Duplas custam R\$ 80,00 para homens e R\$ 70,00 para mulheres e jovens. Jogadores que necessitarem de caddie deverão avisar no ato da inscrição. Mais informações podem ser obtidas pelo e-mail [golfe@aguativa.com.br](mailto:golfe@aguativa.com.br), com Mauricio Matsuo.

## Karaoke Latino

O dekassegui londrinense André Matsumoto obteve o primeiro lugar no concurso de Karaoke Latino, no Japão, pela rede de TV NHK. A apresentação dele deve ir ao ar no final deste ano ou início de janeiro.

## Bronze de Londrina

A aluna da Escola Modelo de Londrina Giovana Takino Finato participou do Concurso de Trabalhos Infantis, em São Paulo, e obteve classificação Bronze na modalidade de Shodo.

Jony Tanaka



## Música medieval

O grupo Neuma Ensemble Universitário de Música Antiga, projeto da Casa de Cultura da UEL, está recebendo inscrições de interessados que desejem conhecer mais sobre o universo da música medieval. Uma das exigências é que se tenha o conhecimento musical básico e disponibilidade de horário na parte da manhã (de segunda às sextas-feiras). O Neuma se dedica ao trabalho de pesquisa, prática e a performance da música medieval, com a recriação por meio de alguns dos instrumentos históricos. Os interessados em conhecer e participar do NEUMA devem procurar a Casa de Cultura da UEL, Divisão de Música, na Rua Tupi, 210 ou pelo telefone (43) 3353-8562.

## Rumo ao Japão

Jony Tanaka



A aluna Valéria Harumi Nishimura, de Londrina, foi selecionada para representar o Norte do Paraná, juntamente com vários estudantes de outros países, em um intercâmbio com o Japão que deve ocorrer entre 5 de janeiro e 5 de fevereiro, no Yokohama Kenshin Center. Os intercambistas visitarão escolas, terão contatos com alunos das escolas japonesas, assistirão palestras e farão passeios. Mas o principal objetivo que é a integração entre os alunos de diferentes países com os estudantes japoneses, conhecendo seus costumes e métodos de ensino.

## Bonenkai do Kotobuki

Arquivo Pessoal



O Clube de Dança Kotobuki realizou, no último dia 28, o seu Bonenkai, na Chácara da Associação dos Funcionários Públicos de Cambé. A festa foi em grande estilo, com almoço, distribuição de presentes, "amigo secreto", comemoração de aniversários dos componentes e uma divertida tarde dançante.

## 25 anos

O presidente da Associação Cultural e Beneficente Nipo-Brasileira de Curitiba, Jorge Yamawaki, e a diretora do Curso Bunkyo de Língua Japonesa, professora Seiko Yamanaka Sasaya, convidam para a cerimônia de comemoração dos 25 anos da fundação do curso. A cerimônia será neste sábado, dia 5, às 10 horas, na sede da Associação - Nikkei Curitiba, na Rua Júlio Saavedra, 598, no Bairro Uberaba, em Curitiba.

## Encerramento 2009



A Escola Modelo de Londrina realizou, no dia 29 de novembro, no salão da Aliança Cultural Brasil-Japão do Paraná, a entrega dos certificados aos seus alunos, encerrando as atividades do ano de 2009. Estavam presentes além dos alunos e pais de alunos, a diretora da Escola, Luiza Kitanishi; os professores Lúcia Midori Kayamori, Alice Massaoka Kikuchi, Thaiza Yumi Kanashiki, Naomi Saiki, Nobuko Izawa e André Tsukamoto; além de Takumi Shimada, presidente do Centro de Língua Japonesa do Paraná, e Shinichi Numata, grande incentivador e colaborador do ensino da língua japonesa. Houve apresentações de todas as crianças e parte dos alunos adultos da escola, com coral, dança, leitura de poemas, teatro, teclado e oratória infantil e adulto. No final das atividades foi realizada uma confraternização entre os presentes que saborearam doces e salgados levados pelos alunos e professores.

# Natal rima com Royal

Acada **R\$70,00** em compras troque por um cupom e concorra a um **Tucson 0km**

Procure as lojas participantes





É assim. Tão perto de mim.  
[www.royalplazashopping.com.br](http://www.royalplazashopping.com.br)

\*Imagem do veículo meramente ilustrativa. Consulte o regulamento no [www.creal.com.br/royal/regulamento2009.html](http://www.creal.com.br/royal/regulamento2009.html). Certificado de autorização CAIXA nº 6-1066/2009.

# Mangas, Animes & Afins...

## AnimeZone recebe público de várias cidades

**Apesar da chuva, cerca de 250 pessoas de outros municípios vieram à Londrina participar do evento**

Vivian Fukushima De Londrina

Paranavaí, Presidente Prudente, Bandeirantes, Apucarana, Maringá, Jandaia do Sul, Cambira e Curitiba foram algumas das cidades de onde saíram caravanas com pessoas interessadas em conhecer, reencontrar amigos e participar do 4º. AnimeZone em Londrina, evento cuja temática é a cultura pop japonesa com enfoque em animes e mangas. No total, 1100 pessoas passaram pelo local, sendo mais de 200 vindas de fora.

O evento, realizado de 27 a 29 de novembro, no Colégio Nobel, contou com diversas atrações, como salas de animeke, games, J-music, exibição de animes, mini-jedicon, card games, workshops, RPG, espaço para jogos em rede, stands com diversos produtos sendo comercializados, além de dois palcos onde ocorreram desfiles e concurso de cosplays, apresentações de bandas de Londrina e Maringá e também o tão aguardado Matsuri Dance.

De acordo com Cássio Sadano, um dos organizadores, apesar da chuva ter atrapalhado na sexta-feira, nos outros dois dias o Animezone conseguiu manter o público da edição do ano passado. "O legal desse ano é que o pessoal se interessou bastante pelas palestras e workshops, o que não era muito comum. Um dos moti-

vos também é que a cada ano têm aumentado o número de pais acompanhando seus filhos no evento", diz.

Segundo o organizador, os carros chefes do evento são os desfiles e concurso de cosplay e Matsuri Dance, além da presença de convidados, que a cada ano mudam. Este ano estiveram presentes o desenhista do Taikodom, jogo nacional que, pela fama, virou HQ; representantes da Rádio Blest, rádio online de música pop japonesa, e Robson Reis, criador do Crepusculinho.



A Lolita Ichigo e o amigo Yuri Tadashi, ambos de Garça



Fotos: Vivian Fukushima

Produtos dos mais variados estavam à venda para os aficionados

E foi o Matsuri Dance que fez com que os estudantes Renan Ramalho, de 18 anos, Amanda Silva de 15, e Alessandra Nascimento, de 13, todos de Iporã, viessem à Londrina prestigiar o evento. "Sempre que possível participamos de eventos como esse. Mas viemos principalmente pelo Matsuri", explicam as meninas. Já Renan, participou pela primeira vez e gostou muito das atrações.

De um pouco mais longe vieram Thaís Hirota Simas, mais conhecida por "Ichigo" ou morango em japonês, e Yuri Tadashi. Ambos são de Garça, São Paulo, e viajaram três horas e meia só para participar do Animezone. Thaís estava vestida de Lolita, um estilo inspirado nas meninas japonesas da Era Vitoriana, e Tadashi estava caracterizado do anime One Piece. "Viemos por conta própria para prestigiar mesmo. É

muito legal ver as pessoas caracterizadas, os desfiles e o concurso de cosplay", diz.

Já Ichigo, foi ao evento com outro objetivo. "Eu sempre participo para encontrar os amigos, conhecer pessoas que tenham o mesmo objetivo e também para me atualizar. Estou gostando bastante", diz a Lolita.

No concurso de cosplay, que aconteceu no final da tarde de domingo, Alice de Pandora Hearts, foi a caracterização que levou o primeiro lugar na categoria individual. Já na categoria grupo, o primeiro lugar ficou com o Bleach, seguido dos grupos caracterizados de Street Fighter e XXX-Holic.

## EDUCAÇÃO EM FOCO

### Educando os nossos filhos: o que fazer em cada fase do desenvolvimento

#### Adolescência

Há poucas décadas, dizia-se que a adolescência ia até os 19 anos, aproximadamente. Em nossos dias, em que a longevidade já se instalou, sabemos que a adolescência pode se prolongar até mesmo aos 30 anos, ou mais. Esta fase pode ter-se tornado mais longa, mas nunca menos complicada. E não poderia ser diferente, pois nela existem:

- 1 - a perda do corpo e da mente infantis;
- 2 - a perda dos pais da infância;
- 3 - a busca do próprio "EU".

(Maurício Knobel, 1993)

Antes de falarmos sobre a adolescência em si, somos obrigados a alertar aos pais que todas as fases anteriores vividas saudavelmente desembocam em uma adolescência sem problemas. Muitos adolescentes se mostram problemáticos porque experimentam traumas mais ou menos profundos nas fases anteriores. A adolescência, então, torna-se ainda mais complicada do que se previa.

A verdade é que o AMOR constrói, e a única maneira de superar fases anteriores mal vividas é provar a seu filho adolescente que você está disposto a resgatar o relacionamento não vivido em plenitude anteriormente. Lembre-se: todo adolescente tem de se sentir amado para tornar-se um adulto pleno.

O prof. Maurício Knobel (1993) aponta o que ele chama de síndrome da adolescência normal: em um primeiro momento existe a perda do corpo infantil - o adolescente sente que, a despeito da sua própria vontade, o corpo sofre mudanças e, ao mesmo tempo, o indivíduo perde sua identidade infantil. Tais mudanças (corpo e mente) mexem com toda a estrutura do jovem e, então ele se vê obrigado a elaborar o luto dessa perda. E vem a pergunta: "quem sou eu?" Como responder a uma pergunta tão difícil? O adolescente, então, aciona seus mecanismos de defesa e passa a ter uma conduta turbulenta aos olhos do adulto. Segundo Maurício Knobel, alguns destes comportamentos são realmente psicopáticos, por isso cabe a pais e educadores entender e aconselhar os jovens, até passar o período de turbulência.

Outro acontecimento importante é a perda dos pais da infância (novos grupos): o adolescente sabe que tem de buscar sua própria identidade, e, por algum tempo, procurará novos grupos de identificação. Infelizmente, há perigos nessa busca, pois alguns jovens podem influenciar-se pelos valores desses novos amigos apenas para se sentirem aceitos. Se os valores dessa nova turma não fazem parte do superego do jovem recém-chegado a esse grupo, ele deve afastar-se e procurar um grupo de amigos cujos valores sejam aceitos pela sua voz interior, pelo que ele entende de certo ou errado.

Virgílio Tomasetti Júnior - Diretor-Geral do Sistema Maxi de Ensino, com 34 anos no trato com crianças, jovens e seus problemas. Conselheiro familiar em assuntos educacionais.

**REVISTARIA**

- MANGÁS • ANIMES
- CARD GAMES • COMICS

Rua Paranaguá, 955 - Sala 1  
Fone: (43) 3324-0927

*Tudo o que você quer  
Pode realizar  
É a liberdade de subir  
E conseguir o de melhor que a vida tem pra oferecer*

あなたが望む全てのことは  
実現できる  
向上する自由であり  
人生が与えてくれる最高のものを手に入れる

*Tudo o que você fizer  
Tem que acreditar  
É a vontade de saber  
E prosseguir pra conquistar o seu lugar no amanhã*

あなたが行う全てのことは  
信じなければならない  
知ろうとする意欲であり  
明日にあなたにふさわしい場所を勝ち取るために前進する

*Faz do sonho a realidade  
Pra alcançar o máximo!  
Pra crescer o máximo!  
O MAXI é o máximo!  
O MAXI é o máximo!*

夢を現実に変える  
最高に場所に達するため！  
最大限に成長するため！  
MAXIは最高！  
MAXIは最高！

**MaXi**  
Colégio

DA EDUCAÇÃO INFANTIL AO PRÉ-VESTIBULAR.

Ensinar e aprender é a nossa história.

Av. Duque de Caxias, 1.589 | Fone: (43) 3372-5555 | www.colegiomaxi.com.br

## Mangá

Roteiro e arte - Paulo Kenji  
Letras e finalização - Aécio Inagaki

Kendi Samura pelos caminhos percorria

E seu destino procurava Um verdadeiro guerreiro que o desafiasse Mas em seu coração a verdade se escondia

Há muito tempo uma batalha havia perdido

Triste o guerreiro caminha solitário Desafiando um único inimigo

E sua amada falecida

A morte

### AQL - Associação dos QuadrinhistaS de Londrina

Rua Senador Souza Naves N° 307, fundos - piso superior da revistaria Odisséia.

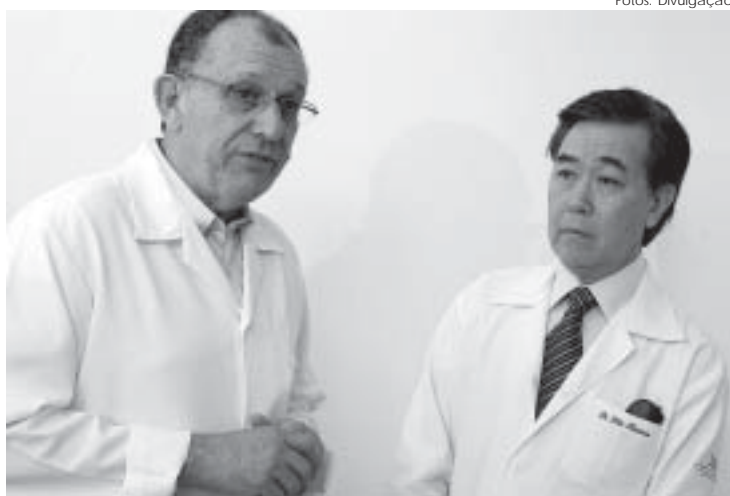
# Otocentro realiza implante coclear

**Cirurgia foi a primeira no interior do Paraná e põe Londrina em pé de igualdade com grandes centros**

**Da Redação**

A primeira cirurgia de implante coclear - conhecido por ouvido biônico - foi realizada com sucesso em Londrina no último dia 21, no Hospital Otocentro. A cirurgia está sendo considerada um marco histórico porque trouxe ao interior do Paraná, pela primeira vez, um dos avanços tecnológicos mais significativos dos últimos anos na medicina. Londrina é quarta cidade do interior do Brasil a realizar este tipo de cirurgia. As precursoras foram Bauru, Campinas e Ribeirão Preto, no interior de São Paulo. Apesar de ter sido criado em

1977 nos EUA, a técnica passou a ser aplicada no Brasil somente em 1990. Na cidade, o dispositivo eletrônico foi implantado em um adolescente de 16 anos, que possui deficiência auditiva severa desde o nascimento. O jovem passará a ouvir após 30 dias do implante, quando o equipamento deve ser ativado. Segundo a equipe médica que realizou o procedimento, este período é o mínimo necessário para a cicatrização da cirurgia. A intervenção foi realizada em parceria com o corpo clínico do Hospital Iguazu, de Curitiba, onde foi realizado, em 2006, o primeiro implante coclear no



Os médicos Orley Ferraz e Koki Kitahara foram os responsáveis pela iniciativa

Paraná. A iniciativa de realizar o primeiro procedimento do gênero na cidade partiu dos médicos Koki Kitahara, diretor do Hospital Otocentro, e Orley Ferraz, coordenador do grupo de Implante Coclear de Londrina, e contou também com o apoio da fonoaudióloga Michelle Furlaneto. Cerca de 70 profissionais de saúde de Londrina e região pude-



O dispositivo interno do ouvido biônico, que é fixado no interior do ouvido

ram assistir a transmissão simultânea da cirurgia por vídeo nas dependências do Otocentro. Os resultados do implante puderam ser confirmados com a participação da garota Carolina Sayuri Yamashita, de oito anos. Ela se submeteu à cirurgia de implante coclear quando tinha três anos e hoje tem a audição perfeita, desde que o aparelho esteja ligado. O "ouvido biônico" substitui a função da cóclea - órgão do ouvido que codifica os sons - transformando os sinais sonoros em impulsos elétricos, fazendo com que o paciente passe a ouvir. Ele é formado por dois componentes, um dispositivo é colocado no interior do ouvido e o outro atrás da orelha. O que fica do lado externo é similar ao utilizado por pessoas que possuem perdas parciais de audição. A interação entre os dispositivos é feita por meio de ondas de frequência transmitidas pela pele intacta (percutâneo). A cirurgia é indicada somente a pessoas portadoras de deficiência au-

ditiva, de severa a profunda. Pós-cirúrgico - Este tipo de cirurgia exige atendimento multidisciplinar nos períodos pré e pós-operatório para a perfeita reabilitação do paciente. Além do apoio do médico otorrinolaringologista, o paciente necessita de acompanhamento psicológico, para dar suporte emocional, e fonoaudiológico, para ajudar no processo da fala, seja para adquirir oralidade ou reaprender a ouvir. A fonoaudióloga Márcia Kimura, especialista em audiologia clínica, revelou que, normalmente, os pacientes começam a desenvolver a fala após um ano de tratamento pós-cirúrgico. Em algumas cidades brasileiras, o implante coclear já é pago pelo Sistema Único de Saúde (SUS) mas no Paraná ainda não há a liberação. Por envolver alta tecnologia e alto custo, o procedimento é classificado como serviço de alta complexidade pelo SUS. Somente o custo do aparelho gira em torno de R\$ 50 a R\$ 60 mil.

## COLUNA PAULO MAEDA

### RESTAURANTE POPULAR

Vamos começar com uma boa notícia. O Restaurante Popular do governo federal será instalado em Londrina, segundo informou o prefeito Barbosa Neto. Em encontro com o chefe de gabinete do presidente Lula, o londrinense Gilberto Carvalho, e os ministros do Planejamento, Paulo Bernardo, e do Desenvolvimento Social e Combate à Fome, Patrus Ananias, a cidade foi pré-selecionada em 24 de novembro, pela União.

### REQUIÃO

O PMDB dos dissidentes e resistentes ao pré-acordo das cúpulas do PMDB e PT, lançaram a candidatura de Roberto Requião à presidência da República. O presidente Luiz Inácio Lula da Silva não gostou nem um pouquinho, considerando sua proximidade com o prefeito de Curitiba, Beto Richa (PSDB) e com o senador Osmar Dias (PDT), ambos pré-candidatos à sucessão de Requião. Segundo o presidente estadual do PMDB, Waldyr Pugliesi, o partido dos diretores de Santa Catarina e Rio Grande do sul assinaram o manifesto de apoio a Requião e que, segundo ele, conta com o apoio de 27 diretórios estaduais.

### PRESIDENTE DO PT DO PARANÁ

Em disputadíssima eleição, o secretário estadual do Planejamento, Énio Verri foi eleito novo presidente do PT no Paraná. Com sua vitória, é provável que o PT paranaense prefira apoiar um candidato de outro partido na eleição de 2010 para a sucessão ao governo estadual. Énio Verri foi eleito deputado estadual em 2006, mas aceitou o cargo de Secretário do Planejamento do governador Roberto Requião (PDMDB).

### PESQUISA I

A Pesquisa CNT/Sensus recém-divulgada mostra que, embora com vantagem sobre os demais candidatos, o governador José Serra (PSDB) teve queda na disputa pela presidência da República. Na disputa com a ministra Dilma Rousseff (PT) e o deputado Ciro Gomes (PSB) no primeiro turno, Serra recebeu 32,8% das intenções de votos, seguido por Dilma, com 21,7% e por Ciro, com 17,5%. Serra perdeu 15 pontos percentuais desde o ano passado, quando tinha 40% de apoio.

### PESQUISA II

Em termos de avaliação do governo federal e do presidente Lula, a pesquisa CNT/Sensus avaliou a aprovação ao governo Lula de 65,4% em setembro para 76,8% em novembro. A avaliação positiva do presidente subiu de 76,8% para 78,9%. Apesar da popularidade ter subido, os índices são menores em relação ao registrado em setembro, quando o presidente bateu recordes de popularidade e o índice chegou a 80%.

### RESPONSABILIDADE

O Ministério Público Federal ajuizou duas ações na Justiça Federal pedindo a responsabilização do deputado federal Paulo Maluf (PP-SP) e do senador Romeu Tuma (PTB-SP) pela ocultação de cadáveres no desaparecimento de ativistas políticos no período da ditadura militar (1964-1984). Os corpos foram ocultados nos cemitérios de Perus e Vila Formosa, em São Paulo de forma totalmente ilegal e clandestina, com a participação do IML, do Departamento Estadual de Ordem Política e Social (Dops) e da prefeitura de São Paulo.

### ALIANÇAS

O presidente do DEM estadual, deputado federal Abelardo Lupion, quer apoiar Osmar Dias (PDT) para governador do Estado nas eleições de 2010, mas outra ala defende a aliança com o PSDB de Beto Richa. Tai o imbróglio, o DEM fica com o PSDB ou com o PDT na sucessão estadual?

### IPI REDUZIDO

A redução do IPI nos veículos e nos eletrodomésticos deu oportunidade para as fábricas impulsionarem a venda de carros e agora o IPI foi reduzido para que milhões de pessoas da classe média se beneficiem diretamente com a compra de móveis e materiais de construção. A benesse concedida pelo governo equivale a R\$210 milhões, que beneficiam diretamente consumidores e movimentam o varejo.

### MOTOS & CARROS

Eis uma notícia propícia para os motoboys e taxistas. O Banco do Brasil e Caixa Econômica lançaram uma linha especial de R\$ 300 milhões do FAT para financiar motos e carros, um crédito especial para os profissionais registrados que trabalham com transportes remunerados de mercadorias e documentos.

### MAIS UM PROCESSO

O ex-bispo católico e presidente do Paraguai, Fernando Lugo, que já enfrenta dois processos por reconhecimento de paternidade, está envolto em uma nova polêmica. A sobrinha dele afirmou que tem com ele uma filha não reconhecida de 22 anos. Lugo reconheceu em abril do ano passado, ser pai de um menino de 2 anos, concebido quando ainda era sacerdote.

### CONCURSOS

O Ministério da Agricultura abriu concurso para 288 vagas em cargos de nível médio e superior. Os salários variam de R\$2.067,30 a R\$2.643,28. Inscrições no site [www.com-cintra.org.br](http://www.com-cintra.org.br), até 17 de dezembro. Concurso para analistas e técnicos do Banco Central (BC) oferece 350 vagas e as inscrições podem ser feitas até o dia 16 de dezembro. Mais informações no site do Banco Central [www.bcb.gov.br/hlms/concursos](http://www.bcb.gov.br/hlms/concursos).

### DA SEMANA

*"O homem que sofre antes de ser necessário, sofre mais que o necessário."*  
Sêneca, filósofo romano (4 a.C.)

### JÁ NAS BANCAS!

Em EXAME, veja o que o bilionário espanhol quer do Brasil. **Coleção Disney-Pixar** para ler e ouvir. Leia **Men's Health** e perca 5kg em um mês! Chegaram as novas figurinhas **MARVEL HERÓES**. São 200 cromos fantásticos + 16 metalizados. **NOVA**, com 56 idéias de sexo das celebridades. **CLAUDIA** deixa você bela hoje, amanhã e sempre. Você decide. **GLOSS** tem 369 dicas de moda & beleza. Especial **contigo!** Madonna. Tudo sobre a Rainha do Pop. Anuário **CARAS NOIVAS**: 400 páginas para casar em grande estilo. **Piauí-38 Nicotina!** Quadrinhos viciados de Caco Galhardo. Não se esqueçam das revistas semanais **Veja**, **Caras**, **Contigo**, **Ana Maria**, **Viva Mais**, **Sou + eu**, **Guia da TV**, **Minha Novela** e **Malu**.

**MOTORISTA LEGAL É MOTORISTA CONSCIENTE.**

**FAÇA REVISÃO PERIÓDICA NO SEU CARRO. PRINCIPALMENTE ANTES DE VIAJAR.**

No trânsito é preciso ter sempre em mente o perigo que você pode causar aos outros e a si mesmo. As revisões periódicas garantem que seu carro funcionará como deve em situações extremas, evitando acidentes. Dirija com consciência.

Denatran Ministério das Cidades **BRS** UM PAÍS DE TODOS GOVERNO FEDERAL **escala**

## Crônicas Nikkei

### TREM DAS ONZE

**Toshio Iczuca**

A canção "Trem das Onze", composta por Adoniram Barbosa e gravada por Demônios da Garoa, é uma das músicas populares mais conhecidas do Brasil. Talvez muitas pessoas não saibam que ela foi inspirada no trenzinho suburbano que existia antigamente em São Paulo, no tempo em que a garoa era a marca registrada da capital paulista.

Pois é, nessa época eu já estudava no Mackenzie, fazia o curso técnico. Coisa de mais de 50 anos atrás, quando São Paulo era uma cidade que tinha todas as características de metrópole europeia. Que saudade desse tempo! Foi nessa época que, pela primeira vez, fui a um piquenique. O passeio inesquecível foi com a turma da igreja evangélica japonesa chamada "Nambei Kyokai", que eu frequentava aos domingos.

O local escolhido foi o Pico do Jaraguá, o ponto mais alto da Capital. O meio de transporte disponível para chegar próximo ao morro era o famoso "Trem das Onze", que saía da antiga estação do Canindé. O ponto de descida era na parada Taipas, distante alguns quilômetros do pico citado, que era feito a pé. Essa estação ficava a meio caminho até chegar a Jaçanã, localidade citada pela música.

A viagem de trenzinho tipo "Maria Fumaça", que parava constantemente para desembarcar ou embarcar passageiros, foi divertida e emocionante. Não me lembro quanto tempo o trem levou para chegar ao destino, mas me recordo perfeitamente que ao chegar ao pico já era hora de abrir o "bento" (lanche) e fazer a refeição.

Na época tinha 17 anos, estava na flor da idade, como se costuma dizer. Como qualquer jovem nessa faixa de idade, tinha sonhos e ideais, muitas coisas despertando... Para mim a parte mais gostosa de um piquenique era o entretenimento, uma convivência sadia com os jovens que faziam parte da mocidade.

E havia um motivo especial para ter esses pensamentos, uma nisseizinha de 14 anos, a pianista da igreja era a minha paixão enrustida... Ela se chamava Clara, mas era mais conhecida por Akikotiam, tratamento carinhoso de Akiko, prenome em japonês.

Fiz o passeio de trem, caminhei bastante para chegar ao topo, fiz o lanche mirando o horizonte, cantei junto com a turma, fiz o caminho de volta, mas não tive a coragem de trocar uma palavrinha com ela.

Relembrei fatos de meio século atrás só por causa da música, que volta e meia é apresentada pelo mesmo conjunto, pelo menos no nome, mas diferente do original, pois a idade passa e os integrantes se renovam... Quanto à Clara, foi apenas uma ilusão...

Toshio Iczuca é engenheiro e escritor  
toshiocizuca@terra.com.br

Revista Tv+Novelas  
Emoções e revelações toda semana

**Já nas bancas!**

**CASTIGO!**  
DORA E HUMILHADA POR MARCOS

**escala**

# Livro reúne fotos da festa do IMIN-100

**Obra do fotógrafo Claudio Nonaca retrata comemorações do centenário da imigração japonesa no Brasil**

Oscar Fujiwara  
Especial para o  
Paraná Shimbun

Quando Claudio Nonaca começou a fazer fotografias dos preparativos da festa do IMIN-100, em 2005, ele planejava registrar as comemorações do centenário da imigração japonesa no Brasil, mas a forma como iria mostrá-las ao público não estava ainda definida. Com o desenrolar das

atividades que antecederam o evento e sua posterior realização, o fotógrafo percebeu a riqueza e a importância das imagens capturadas e decidiu montar um livro que retratasse todo o processo das celebrações.

"Obrigado portudo" reúne 380 fotos do IMIN-100, tiradas ao longo de quatro anos e selecionadas entre as mais de 18 mil, do período pré-evento e da própria festa. "Acho im-



Nonaca tentou retratar o maior número possível de pessoas no livro

portante transformar esse trabalho em um livro. Como a memória é fraca, conseguimos eternizar momentos bonitos com esse", conta.

O livro, além das fotos, traz explicações sobre quatro elementos do folclore japonês: bon odori, origami, tanabata e taiko. Textos que contem-

plam desde o desembarque dos primeiros imigrantes em solo brasileiro até o processo de criação de raízes no novo país, também estão presentes e ajudam o leitor a entender melhor a relação dos nikkeis com o Brasil. "Se só publicássemos as fotografias o livro ficaria muito contemporâneo. Os textos o deixam mais didático, atemporal, uma fonte de informação para escolas e trabalhos sobre a cultura japonesa", ressalta Nonaca. Juntamente com o português, os textos também estão escritos em japonês e inglês. O fotógrafo justifica essa abrangência linguística pelo alcance que acredita que a obra terá. "Gostaria que o livro chegasse ao Japão também, alguns educadores falaram que o livro tem

potencial para correr o mundo. Espero que vá muito além da comunidade nikkei".

Nonaca frisa que o apoio da comunidade foi essencial na elaboração do livro e que aguarda uma resposta positiva de quem tiver a oportunidade de folhear suas páginas. "As pessoas não imaginam que publicaremos um livro como esse, com um material de tão boa qualidade. É um presente para toda a comunidade". O livro ainda não está disponível para a comercialização, mas Nonaca acredita que dentro de uma semana a primeira impressão, de 2.500 edições, chegará às prateleiras da Livraria Porto, no Catuaí Shopping, onde "Obrigado por tudo" será vendido inicialmente.

## O passado revisitado

**Livro "Cem anos de águas corridas da comunidade japonesa", que conta a verdadeira história da imigração japonesa no Brasil, será lançado em Londrina**

Telma Elorza  
De Londrina

Se a maioria da comunidade nikkei no Brasil lesse o nihongo, as comemorações do Centenário da Imigração Japonesa no país, no ano passado, poderiam ter sido bem diferentes. Como poucos descendentes sabem ler kanji, o livro "Hyakunen no Suiryu", do jornalista Osamu Toyama, lançado em 2006 e ganhador do Prêmio Literário da Colônia 2007 da Sociedade Brasileira de Cultura Japonesa e de Assistência Social - passou despercebido pela maioria dos nikkeis brasileiros. Agora, toda a comunidade poderá conhecer a verdadeira história da imigração, com o lançamento da versão em português do livro. "Cem anos de águas corridas da comunidade japonesa" será lançado em Londrina no dia

31 de janeiro, durante a Assembleia Geral da Alinça/Liga. O livro, que foi traduzido do japonês por uma equipe formada por Shintaro Hayashi, Setsuo Hieda, Cecília R. Nagayama e Arnaldo M. Oka, tem como subtítulos três questionamentos: "Por que os três baluartes desmoronaram?", "Qual a verdade sobre os casos terroristas atribuídos à Shindo Renmei?" e "Qual o futuro da comunidade?"

O trabalho de Toyama traz um reconstituição histórica muito detalhada. Foram, no total, 14 anos de pesquisa, entre entrevistas com pessoas que viveram a época e pesquisas em documentos e jornais que mostram que alguns dos responsáveis pela imigração não se mostraram tão honrados como hoje são considerados. Ele desmitifica figuras com Ryo Mizuno, Shuhei Uetsuka e Umpei Hirano,

cultuados por muito como os pioneiros mais representativos da história da imigração, expõe os desastres que ocorreram com os 781 passageiros do Kasato-Maru em terras brasileiras por causa da irresponsabilidade como foram tratados; fala das dificuldades em se obter apoio do governo japonês para a fixação dos imigrantes no Brasil; da discriminação sofrida em tempos de paz e de guerra; e muitos outros detalhes que "escaparam" da memória da maioria dos historiadores da imigração.

Toyama, natural de Hamamatus, província de Shizuoka, imigrou para o Brasil em 1966, aos 25 anos. Formado em Ciências Políticas pela Faculdade de Direito da Universidade de Soshisha, trabalhou como repórter no São Paulo Shimbun. E foi em suas funções como repórter que



Osamu Toyama e as duas versões de seu livro

teve contato com muitas pessoas que o ajudaram a esclarecer a história. Segundo ele, a idéia de escrever o livro surgiu por acaso, quando, na década de 1990, presenciou "uma das maiores tragédias da história da comunidade japonesa no Brasil": a extinção das Cooperativas Cotia e Sul Brasil e

absorção do Banco América do Sul, os três baluartes.

"De repente, sem aviso prévio, tudo desmoronou. E o que mais me revoltou foi a ausência de qualquer explicação convincente sobre o porquê desta tragédia, que consumiu duas cooperativas e um banco. Os administradores tinham obri-

gação de prestar esclarecimentos à comunidade", diz no prefácio do livro.

Decidido a buscar respostas, Toyama mergulhou nas pesquisas e, logo de início, se deparou com um enigma: as três instituições nasceram praticamente juntas, na década de 1920, e encerraram suas atividades também ao mesmo tempo, como se "tivessem feito um acordo". Intrigado, o autor foi cada vez mais fundo em suas averiguações e, no processo, acabou retrocedendo até os tempos anteriores à chegada do Kasato-maru.

Escrito em uma linguagem acessível e que prende a atenção desde as primeiras páginas, o livro "Cem anos de águas corridas da comunidade japonesa" é praticamente uma leitura obrigatória para toda a comunidade nikkei. "Só conhecendo nosso passado podemos impedir que erros se repitam. Só assim podemos construir um futuro", diz Toyama. Mas é também uma boa leitura para os brasileiros que têm uma visão muito romântica do processo da imigração e também sobre o próprio povo. Os livros serão vendidos por R\$ 50 e já podem ser encomendados com Shirato San, na Aliança/Liga, ou com Ademar Ajimura, na Cooperativa Integrada.

## KAKEHASHI

A PONTE QUE UNE O BRASIL AO JAPÃO

# Ocidente e Oriente: Duas Concepções de Natureza

Richard Gonçalves André

No filme "Sonhos", do diretor japonês Akira Kurosawa (1910 - 1998), composto por diversos episódios independentes relativos às visões oníricas do autor, há uma passagem significativa no que se relaciona às concepções de natureza existentes no Japão tradicional. Em pleno hina matsuri, o dia das meninas, em que as residências são ornadas com bonecos e são realizados ritos femininos, um garoto observa extasiado a dança dos espíritos de diversas cerejeiras que haviam sido cortadas. A obra de Kurosawa indica uma noção de natureza espiritualizada e profundamente diferente das visões inerentes ao moderno Ocidente, assunto que abordarei nesta semana. No mundo ocidental, o conceito de natureza (que, na verdade, possui significados infinitamente amplos) é muitas vezes confundido com recurso natural, isto é, o conjunto de elementos passíveis de serem utilizados pelos seres humanos com múltiplos fins. Trata-se de uma noção marcadamente instrumental, na qual, por exemplo, uma árvore não seria compreendida enquanto detentora de valor por constituir uma forma de vida,

mas por sua utilidade e valor econômico. Não coincidentemente, classifica-se a madeira de lei como material nobre (e caro) quando comparada às outras madeiras, matérias-primas de "segunda categoria". É precioso recordar que isso não é uma divisão naturalmente existente, mas uma criação dos homens, que dão nome às coisas de acordo com sua própria conveniência e instrumentalidade. Segundo o historiador britânico Keith Thomas, em seu livro "O Homem e o Mundo Natural", as próprias religiões judaico-cristãs, o fundamento de uma das principais formas de religiosidade do Ocidente, tornam legítima essa visão. Mitologicamente, os primeiros seres humanos teriam sido Adão e Eva que, vivendo no jardim do Éden, teriam uma relação harmônica com o restante da criação. Contudo, após terem experimentado o fruto do conhecimento, a fonte do pecado original, teriam sido expulsos do paraíso e obrigados a viver através do trabalho (daí a sua concepção original remeter à palavra tortura), derramando o suor de seus próprios rostos. Ironicamente, Deus teria afirmado que a humanidade deveria submeter toda a

natureza ao seu próprio jugo para a satisfação de suas necessidades, argumento que deu suporte à noção segunda a qual o homem, mesmo após as mazelas originais, teria sido a obra-prima da criação, em detrimento de todo o resto do universo, que deveria apenas servi-lo. O discurso científico, surgido no século XVI europeu, apenas veio a justificar, a partir de outro ponto de vista, essa noção instrumental. Em primeiro lugar, dessacralizou toda a natureza afirmando que esta seria matéria, sendo o espírito outra coisa que não caberia ao homem julgar. A partir de então, através de pensadores como René Descartes (1596 - 1650) e Julien Offray de La Mettrie (1709 - 1751), o universo seria como um relógio estruturado com várias peças, cabendo ao cientista entendê-lo e porventura consertá-lo. Francis Bacon (1561 - 1626), um dos arautos da ciência moderna, reconstruindo o raciocínio das religiões judaico-cristãs, afirmou que o dever da ciência seria melhor compreender a natureza para explorá-la, escravizando-a de acordo com os imperativos humanos. Ora, não cabe julgar se foi a religião ou a ciência a

culpada pela postura diante da natureza. Todavia, de fato, esses dois discursos serviram para tornar legítima a (im)postura ocidental perante o resto do mundo, como se o homem fosse algo muito especial, seja por ser racional ou por ser criação de Deus, menos um animal, o que de fato é. O banheiro pode ser lindo, mas o que se faz ali são necessidades fisiológicas. Em contraposição, não quero dizer que o Japão seja o paraíso esquecido pelos ocidentais. Seria um erro idealizá-lo perante uma realidade degradada. Não se pode esquecer que se trata de um país industrial com altos índices de poluição, que precisa importar boa parte dos alimentos de outras regiões do mundo. Entretanto, pelo menos até o início da Era Meiji (1868 - 1912), havia uma concepção de natureza que, como citado nas primeiras linhas deste artigo, era profundamente diferente em relação à noção existente no Ocidente. As raízes do Shintoísmo, o multifacetado culto às divindades denominadas kami, e o próprio Budismo influenciaram uma visão do mundo natural segundo a qual toda a matéria, animal ou inanimada, possuiria vida e seria dotada, portanto,

de espíritos. Árvores, animais, rios, montanhas, rochas, cavernas, entre outros exemplos, seriam habitados por kami que deveriam ser devidamente respeitados e reverenciados. Não é coincidência as milhares histórias de raposas e texugos que pregaríamos peças nos mais desavisados. O citado filme de Kurosawa é um excelente indicio desse imaginário, na medida em que as árvores, em sua dança final, criticam a atitude dos homens que as cortaram. A obra do roteirista e diretor de animê Hayao Miyazaki, autor do clássico "Meu Vizinho Totoro", também é repleta de referências: em "Princesa Mononoke", os espíritos das árvores (kodama, uma palavra que realmente existe na língua japonesa) correm pelas florestas. Aliás, tanto Kurosawa quanto Miyazaki possuem uma crítica ecológica que perpassa, direta ou indiretamente, suas produções. Isso não quer dizer que os japoneses, seja de ontem ou de hoje, mantenham a natureza enquanto um universo intocado, posto que sagrado. É sabido que, durante o Shogunato, entre os séculos XII e XIX, foram desenvolvidas artes de manipulação do mundo natural que, apropriadas da

China, popularizaram-se no Japão. No bonsai, por exemplo, concebe-se que plantas, geralmente árvores, possam ser miniaturizadas em vasos e moldadas de acordo com a sensibilidade estética do bonsaista. O ikebana, também, pressupõe também o arranjo floral de acordo com a concepção artística do produtor. A diferente postura diante da natureza não quer dizer cortar absolutamente as relações desta com os seres humanos, o que seria impossível, uma vez que os homens, como afirmado, não deixam de ser animais que, no entanto, produzem cultura. A peça fundamental seria questionar as nossas atitudes diante do mundo natural e perguntar até que ponto são legítimas, porquanto sejam culturalmente produzidas. Somente para concluir, atualmente, talvez mais que nunca, é vital repensar as relações entre homem e natureza, pelo simples e trágico fato de que nós vamos morrer se não pararmos para pensar. Ocidente e Oriente, mesmo com formações culturais específicas, não devem ser considerados realidades incomunicáveis. Afinal, creio que ainda temos algo a aprender com o Japão.